

# 139. Do Your Ears Hang Low



Do your ears hang low?  
Do they waggle to and fro?  
Can you tie them in a **knot**?  
Can you tie them in a bow?  
Can you throw them over  
your shoulder  
Like a Continental **soldier**?  
Do your ears hang low?

Do your ears stick out?  
Can you waggle them about?  
Can you flap them up and down  
as you fly around the town?  
Can you shut them up for sure  
when you hear an awful bore?  
Do your ears stick out?

Do your ears stand high?  
Do they reach up to the sky?  
Do they hang down when they're wet?  
Do they stand up when they're dry?  
Can you **semaphore** your neighbor  
With the minimum of labor?  
Do your ears stand high?





你耳朵會不會垂低低？  
它們會不會前後搖動？  
你可以把耳朵打個結？  
你能把耳朵打蝴蝶結？  
你可以把它們摔過肩？  
就像美洲軍人那樣摔？  
你耳朵會不會垂低低？

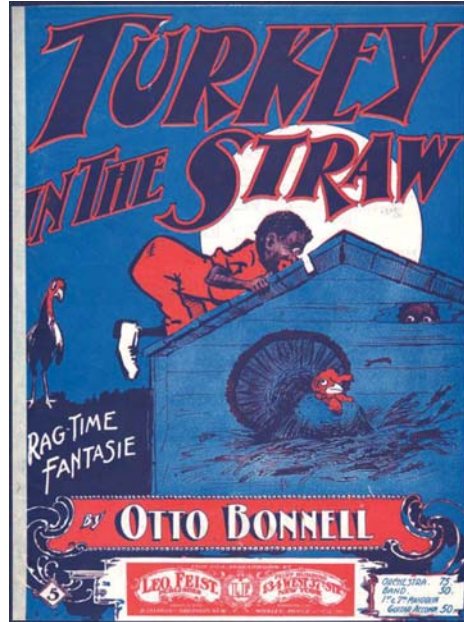
你耳朵會不會伸出來？  
你能否前後擺動它們？  
當你繞著城鎮飛行時，  
你能否上下拍打它們？  
當你聽到無聊的事時，  
你能否完全閉起它們？  
你耳朵會不會伸出來？

你的耳朵可以挺高高？  
它們是否可以伸到天空？  
它們濕掉時會垂下嗎？  
它們乾了會挺起來嗎？  
你可以毫不費力地傳遞訊息給鄰居？  
你的耳朵可以挺高高？

這是一首琅琅上口且廣為流傳的民謠。由於民謠有地域、時間性的差異，加上口耳相傳的特色，故版本之多自不在話下。

歌詞的前身為軍中流傳的歌曲，曲調方面，這首民謠可以套用〈草堆裡的火雞〉(Turkey in the Straw)，或〈水手的號笛舞曲〉(Sailor's Hornpipe) 等旋律。非常適合於夏令營的活動中帶唱，對於孩童很有吸引力。

以下為結合勞作與唱遊的活動，進行方式如下：



1. 在硬紙板上畫好兔子的頭和耳朵，剪下並著色。
2. 耳朵部分各剪出一個適合手指進出的小洞。
3. 以食指和中指插入耳朵上的小洞，邊唱歌邊讓手指隨歌詞搖擺跳動。

試試看，誰的兔子耳朵最靈活？



- ▶ **knot** [nɔ:t] (n.) 結  
Marcia ties together two colorful strings in a knot.  
Marica 將兩根彩色的線打成一個結。
- ▶ **soldier** [ˈsouldʒər] (n.) 軍人  
The shirt belongs to an old soldier who lives nearby.  
那件襯衫是住在附近的一名老士兵的。
- ▶ **semaphore** [ˈseməfɔ:r] (v.) 發信號